



# TYCHE

**Beiträge zur Alten Geschichte  
Papyrologie und Epigraphik**

Herausgegeben von

Gerhard Dobesch, Hermann Härrauer  
Peter Siewert und Ekkehard Weber

**Band 7, 1992**





**Beiträge zur Alten Geschichte,  
Papyrologie und Epigraphik**

# TYCHE

**Beiträge zur Alten Geschichte  
Papyrologie und Epigraphik**

**Band 7**

**1992**



**Verlag Adolf Holzhausens Nfg., Wien**

**Herausgegeben von:**

Gerhard Dobesch, Hermann Harrauer, Peter Siewert und Ekkehard Weber

**In Zusammenarbeit mit:**

Reinhold Bichler, Herbert Graßl, Sigrid Jalkotzy und Ingomar Weiler

**Redaktion:**

Johannes Diethart, Wolfgang Hameter, Bernhard Palme  
Georg Rehrenböck, Walter Scheidel, Hans Taeuber

**Zuschriften und Manuskripte erbeten an:**

Redaktion TYCHE, c/o Institut für Alte Geschichte, Universität Wien, Dr. Karl Lueger-Ring 1,  
A-1010 Wien. Beiträge in deutscher, englischer, französischer, italienischer und lateinischer  
Sprache werden angenommen. Eingesandte Manuskripte können nicht zurückgeschickt werden.  
Bei der Redaktion einlangende wissenschaftliche Werke werden besprochen.

**Auslieferung:**

Verlag A. Holzhausens Nfg., Kandlgasse 19–21, A-1070 Wien

Gedruckt auf holz- und säurefreiem Papier.

Umschlag: IG II<sup>2</sup> 2127 (Ausschnitt) mit freundlicher Genehmigung des Epigraphischen Museums in  
Athen, Inv.-Nr. 8490, und P.Vindob. Barbara 8.

© 1992 by Verlag A. Holzhausens Nfg., Wien

Eigentümer und Verleger: Verlag A. Holzhausens Nfg., Kandlgasse 19–21, A-1070 Wien. Herausgeber:  
Gerhard Dobesch, Hermann Harrauer, Peter Siewert und Ekkehard Weber,  
c/o Institut für Alte Geschichte, Universität Wien, Dr. Karl Lueger-Ring 1, A-1010 Wien  
Hersteller: Druckerei A. Holzhausens Nfg., Kandlgasse 19–21, A-1070 Wien.  
Verlagsort: Wien. — Herstellungsort: Wien. — Printed in Austria.

**ISBN 3-900518-03-3**

Alle Rechte vorbehalten.

## I N H A L T

Andrik A b r a m e n k o (Frankfurt/M.), Die Verschwörung des Alexander Lyncestes und die „μήτηρ τοῦ βασιλέως“. Zu Diodor XVII 32, 1 .....	1
Roger S. B a g n a l l (New York), Count Ausonius (Tafel 1) .....	9
Roger S. B a g n a l l (New York), The Periodicity and Collection of the Chrysargyron .....	15
Marco B u o n o c o r e (Città del Vaticano), C. Herennius Lupercus patronus Larinatium (Tafel 2) .....	19
Angelos C h a n i o t i s (Heidelberg) und Giorgos Rethemiotakis (Herakleion), Neue Inschriften aus dem kaiserzeitlichen Lyttos, Kreta (Tafel 3–7) .....	27
Hermann Harrauer (Wien), ΣΟΥΒΡΟΜ, Abrasax, Jahwe u. a. aus Syrien. Mit einer Einleitung von Jawdat C h e h a d e (Damaskus) (Tafel 8, 9) .....	39
Edward D a b r o w a (Krakau), Könige Syriens in der Gefangenschaft der Parther. Zwei Episoden aus der Geschichte der Beziehungen der Seleukiden zu den Arsakiden .....	45
P. Th. J. d e W i t (Amsterdam) und Pieter J. Sijpesteijn (Amsterdam), Fragment einer spätbyzantinischen Emphyteusisurkunde (Tafel 10) .....	55
Johannes D i e t h a r t (Wien) und Ewald Kislinger (Wien), Σιγελλᾶτος — Μειζόκρουστος. Zu P.Vindob. G 16.846 .....	61
Gerhard D o b e s c h (Wien), John Kevin Newman und „Catull der Römer“. Ein Beitrag zur Kulturgeschichte der ausgehenden Republik .....	65
M. Serena F u n g h i (Pisa) e Gabriella Messeri Savorelli (Florenz), Note papirologiche e paleografiche (Tafel 11, 12) .....	75
Linda-Marie G ü n t h e r (München), <i>Gallicus sive Anticus</i> . Zu einem Triumphaltitel Justinians I. ....	89
Hermann H a r r a u e r (Wien), ΣΟΥΒΡΟΜ, Abrasax, Jahwe u. a. aus Syrien. Mit einer Einleitung von Jawdat Chehade (Damaskus) (Tafel 8, 9) .....	39
Peter H e r z (Frankfurt/M.), Asiarchen und Archiereiai. Zum Provinzialkult der Provinz Asia .....	93
Günther H ö l b l (Wien), Bemerkungen zur frühptolemäischen Chronologie .....	117
C. P. J o n e s (Cambridge, Mass.), Foreigners in a Hellenistic Inscription of Rhodes .	123
István K e r t é s z (Budapest), Zur Sozialpolitik der Attaliden .....	133
Ewald K i s l i n g e r (Wien) und Johannes Diethart (Wien), Σιγελλᾶτος — Μειζόκρουστος. Zu P.Vindob. G 16.846 .....	61
Heikki K o s k e n n i e m i (Turku), Einige Papyri wirtschaftlichen Inhalts aus Turku (Tafel 13–18) .....	143
Johannes K r a m e r (Siegen), Schreiben der Prätorialpräfekten des Jahres 399 an den <i>praeses provinciae Arcadiae</i> in lateinischer und griechischer Version (Tafel 19, 20) ..	157
Wolfgang L u p e (Halle/Saale), Philoktets Aufenthalt unmittelbar nach seiner Verwundung. Euripides' Φιλοκτήτης (Hypothesis P.Oxy. 2455) .....	163
Gabriella M e s s e r i S a v o r e l l i (Florenz) e M. Serena Funghi (Pisa), Note papirologiche e paleografiche (Tafel 11, 12) .....	75

Victor P a r k e r (Heidelberg), The Dates of the Orthagorids of Sicyon .....	165
Heinz-Dietmar R i c h t e r (Bamberg), Verwaltungswiderstand gegen ein Prostagma Ptolemaios' II. Philadelphos? (P.Cairo Zen. 59021) .....	177
Giorgos R e t h e m i o t a k i s (Herakleion) und Angelos Chaniotis (Heidelberg), Neue Inschriften aus dem kaiserzeitlichen Lyttos, Kreta (Tafel 3–7) .....	27
Mustafa H. S a y a r (Wien), Der thrakische König Mostis (Tafel 21) .....	187
Ralf S c h a r f (Heidelberg), Germaniciani und Secundani — ein spätrömisches Trup- penpaar .....	197
Pieter J. S i j p e s t e i j n (Amsterdam), Byzantinischer Geschäftsbrief in Geldangele- genheiten (P.Lond. III 1019) (Tafel 22) .....	203
Pieter J. S i j p e s t e i j n (Amsterdam) und P. Th. J. de Wit (Amsterdam), Fragment einer spätbyzantinischen Emphyteusisurkunde (Tafel 10) .....	55
Holger S o n n a b e n d (Stuttgart), Polybios, die Attaliden und die Griechen .....	207
Michael P. S p e i d e l (Honolulu), Ala Celerum Philippiana (Tafel 23) .....	217
Bemerkungen zu Papyri V <Korr. Tyche 52–75> (Tafel 24) .....	221
Buchbesprechungen.....	231

*Pontica* I. Recherches sur l'histoire du Pont dans l'antiquité. Istanbul 1991 (231: Klaus Belke) — Gerhard RADKE, *Fasti Romani*. Betrachtungen zur Frühgeschichte des römischen Kalenders. Münster 1990 (232) — Marcus Tullius CICERO, *Brutus*. Lateinisch-deutsch ed. Bernhard Kytzler. München, Zürich 1990 (233) — Hermann STRASBURGER, *Studien zur Alten Geschichte*. Hrsg. v. Walter Schmitt-henner und Renate Zoepffel. Hildesheim, New York 1982–1990 (234) — Pedro DE PALOL, Gisela RIPOLL, *Die Goten. Geschichte und Kunst in Westeuropa*. Stuttgart, Zürich 1990 (239) — Marcus Tullius CICERO, *Über die Weissagung – De divinatione*. Lateinisch-deutsch. Hrsg., übers. u. erl. von Christoph Schäublin. München, Zürich 1991 (240) — Barthel HROUDA, *Der Alte Orient. Geschichte und Kultur des alten Vorderasien*. Mit Beiträgen von Jean Bottéro, Peter Calmeyer [u. a.]. München 1991 (241) — Dieter FLACH, *Römische Agrargeschichte*. München 1990 (242) — Erik HORNING, *The Tomb of Pharaoh Seti I / Das Grab Sethos' I*. Englisch und deutsch. Zürich, München 1991 (243: Gerhard Dobesch) — Donata BACCANI, *Oroscopi greci*. Messina 1992 (244) — John C. SHELTON, *Greek and Latin Papyri, Ostraca, and Wooden Tablets in the Collection of the Brooklyn Museum*. Firenze 1992 (244: Hermann Harrauer) — *Proceedings of the XVIII International Congress of Papyrology, Athen 25–31 May 1886*. Athen 1988 (245: Bernhard Palme) — Binyamin SHIMRON, *Politics and Belief in Herodotus*. Stuttgart 1989 (247: Robert Rollinger) — Gabriele WESCH-KLEIN, *Liberalitas in rem publicam. Private Aufwendungen zugunsten von Gemeinden im römischen Afrika bis 284 n. Chr.* Bonn 1990 (249: Walter Scheidel) — James H. OLIVER, *Greek Constitutions of Early Roman Emperors from Inscriptions and Papyri*. Philadelphia 1989 (251: Reinhard Selinger) — Hansjörg FROMMER, *Die Illyrer. Viertausend Jahre europäischer Geschichte ...* Karlsruhe 1988 (252) — Arne EGGBRECHT (Hrsg.), *Albanien. Schätze aus dem Land der Skipetaren. Katalog zur Ausstellung im Roemer- u. Pelizaeusmuseum Hildesheim*. Mainz 1988 (254: Peter Siewert) — *Comptes et inventaires dans la cité grecque*. Actes du colloque intern. d'épigraphie ... Neuchâtel, Genève 1988 (255: Hans Taeuber) — Peter HERRMANN, *Hilferufe aus römischen Provinzen*. Hamburg 1990 (256) — Stefan LINK, *Konzepte der Privilegierung römischer Veteranen*. Stuttgart 1989 (257) — Heidrun SCHULZE-OBEN, *Freigelassene in den Städten des römischen Hispanien*. Bonn 1989 (258: Ekkehard Weber) — K. BURASELIS, *Θεία Δωρεά. Μελέτες πάνω στην πολιτική της δυναστείας των Σεβήρων και την Constitutio Antoniniana*. Athen 1989 (259: Sophia Zoumbaki)

Indices (J. Diethart) .....	263
-----------------------------	-----

## Einige Papyri wirtschaftlichen Inhalts aus Turku

(Tafel 13–18)

Die hier erstmals edierten Papyri, eine so bunte Gruppe sie auf den ersten Blick auch abgeben mögen, haben mehr gemeinsam als den das Wirtschaftsleben des 2. Jh. v. Chr. betreffenden Inhalt: Sie stammen aus derselben Mumienkartonage<sup>1</sup>, woraus sich neben der chronologischen Nähe auch eine enge geographische Zusammengehörigkeit ergibt, was ein vertrautes Phänomen bei einer solchen Herkunft ist. Mehrere Stücke enthalten als Provenienzangabe Theadelphia, und dieser Ort dürfte auch die Heimat der übrigen Texte sein. Alle datierten Papyri der hier untersuchten Turku-er Texte gehören in die 150er oder 140er Jahre v. Chr. Nur drei der vorliegenden Texte sind allerdings datiert (Nr. 3, 5 und 9), aber auch die übrigen können problemlos um die Mitte des 2. vorchristlichen Jahrhunderts datiert werden.

Uns liegen alle diese Texte jetzt in einem sehr fragmentarischen Zustand vor. Aber mindestens in Einzelheiten können sie unsere Kenntnisse von ihrer Zeit und Umgebung vermehren, da sie neue Details betreffs Institutionen, Lexikographie usw. vermitteln.

## 1. Verzeichnis von Namen und Beträgen

P.Turku 33	130 × 157 mm	Tafel 13, 14
Theadelphia		Mitte 2. Jh. v. Chr.

Dieser Papyrus war ursprünglich beträchtlich breiter, denn er wurde — wohl bei der Kartonagierung — auch rechts in gerader Linie beschnitten. Auf dem Verso sehen wir in einer ersten, links (= rechter Rand des Rekto) unvollständigen Kolumne vereinzelt Zahlen stehen; die dazugehörigen Eintragungen fehlen. Die Zerteilung geht links mitten durch den Text. Oben scheint keine Zeile zu fehlen, auch wenn der Rand keine gerade Linie eines Schnittes ist, sondern fransig endet. Ob der Papyrus unten vollständig ist, läßt sich nicht sicher erkennen. Es ist zwar die letzte Zeile erhalten, unter der keine weiteren Spuren mehr entdeckt werden können. Aber nach einem Spatium kann die Liste fortgeführt worden sein. Bei näherer Betrachtung ist das Papyrusmaterial jenem von P.Turku 34 sehr ähnlich. Die geringfügig verschiedene Färbung geht wohl auf eine unterschiedliche Behandlung in der Kartonagierung bzw. bei der Konservierung zurück. Auf einen vermutlichen Zusammenhang zwischen den beiden Dokumenten weist auch die Schrift des gewiß identischen Berufsschreibers hin: geläufig, zierlich, klein. Auf dem Verso beider Papyri sehen wir Eintragungen verwandter Art und gleicher Hand.

Das Vorkommen derselben Personennamen auf beiden Teilen spricht für ihre inhaltliche Nähe: Θεόδωρος Διοσκουρίδου P 33, 10 und P 34, 2; Πετρουχος P 33,1 und P 34, 3, 4, 5; Ἀκουσίλαος P 33 verso II 8, 10, P 34 verso II 1.

Auf P. 33 fehlt ein Titel; die Eintragungen setzen also (in einer früheren Kolumne) vorausgehende fort. Diese Eintragungen bestehen aus Namen und Zahlen. Ab Z. 8 treffen wir auf

<sup>1</sup> S. dazu ausführlicher meinen Überblick über die P.Turku in den *Proceedings of the XVIII International Congress of Papyrology*, Athens 1988, 95f.

einen geschlossenen Block. In Z. 1, 3, 5 und 6 stehen die Namen offenbar in einem anderen Zusammenhang. Den Übergang zu den Eintragungen ab Z. 8 lesen wir in Z. 6-7: Δοσίθεος Δοσιθέου σπ( ), ἧς παρακίσθαι διὰ τῶν ἵπο]γεγραμμένων, wo das letzte Wort ohne Zweifel maskulin ist und sich auf die Männer bezieht, die in die nachfolgende Liste aufgenommen sind. Die Auflösung der Abbrivatur des Sigma, über das ein Pi als Bogen gesetzt ist, kann nur σπ(ορά) ergeben.

1	Σεμ]θεὺς Πετεσοῦχου ια΄	οδ (ῶν) /δ΄
2	] κβ/	(γίνεται) οθ (ῶν) δ΄ η΄
3	Πτο]λεμαῖος Πτολεμα[ί]ο]υ Μενεθέως	
4	] [ [ θρη ..... ]	ια/ δ΄
5	Πν]εφορῶς Μεστασῦτμιος καὶ μ( ) θ/ δ΄ η΄ λο(ιπόν) η΄	
6	Δοσί]θεος Δοσιθέου σπ(οράς) ἧς παρακίσθαι διὰ τῶν	
7	ἵπο]γεγραμμένων	
8	] αυτος	α
9	] σομγης Πνεφερῶτος	α/
10	] Θεόδωρος Διοσκουρίδου	α
11	] σαρης Φανήσιος	α/
12	] μηνιος Ἀσκληκένθους	α/
13	] μμενιης Π .. τος	/
14	] [ [ ..... ]	ι
15	] σηρις Σοκνούχιος	ζ
16	] φρ ..... . [ .. ] ούθιος	/
17	] .... Σοκν[ούχιος]	έ/
18	] [ [ ..... ] [ ..... ] σιος	β

1. 2. ἵ (ἀφ' ῶν) / (ῶν), 2 / (γίνεται), 5 μ] μή(τηρ), ρ = λο(ιπόν) 6. σπ = σπ(ορά), παρακίσθαι

1-6. Die meisten Namen gehören zu den gewöhnlichsten der Zeit. Δοσίθεος statt Δωσίθεος ist durch SB I 2103, 19 für die ptolemäische Zeit belegt.

6. παρακίσθαι ist Itazismus. Das Verbum παράκειμαι erhält (als Passiv zu παρατίθημι, siehe den entsprechenden Gebrauch bei Preisigke, *WB* s. v.) die Bedeutung „als Verwahrgut bei jemandem hinterliegen“, „im Depot liegen“, so UPZ II 162 VI 4 (etc.). Der Infinitiv steht bisweilen ohne ein Verbum regens besonders in Relativsätzen mit konsekutiver Bedeutung (siehe Mayser, *Grammatik* II 1, S. 367). So auch hier: „um von dem (ἧς gen. part.) durch die nachfolgenden Leute im Depot verwahrt zu werden ...“.

8. ] αυτος: Möglicherweise Ἰθαῦτος.

9. ] σομγης bleibt unerklärt. Auch mit dem rückläufigen Namenbuch von F. Dornseiff, B. Hansen läßt sich kein passender Name finden.

12. Ἀσκληκένθους ist, wenn so richtig gelesen wurde (α oder ω? Vielleicht ὤς (= ὁ) καὶ, was den zweiten Namen aber nicht deutlicher macht), ein unbekannter Name.

15. 17. Σοκνούχιος ist aus dem 3. Jh. v. Chr. bekannt, s. Preisigke, *NB*.

17. έ ist wie eine Zahl geschrieben (<sup>1</sup>/<sub>6</sub>), aber der größere Bruch (<sup>1</sup>/<sub>2</sub>) folgt nach. Bedeutet es σ(ίτου)?



## Verso (Tafel 14)

Auf dieser Seite haben wir zwei Kolumnen. In Kol. I steht vielleicht in Z. 1 η, Z. 2 π ἰβ', dann in der Mitte ρκ[[β]] Spuren und μβι' δ'η'.

## Kol. II

- |    |                                |    |
|----|--------------------------------|----|
| 1  | ἀπὸ (ταλάντων) ν               | Γ[ |
| 2  | Ταυρίνου                       | Γ[ |
| 3  | ναῦλον Μοῦχης                  | [  |
| 4  | Πτολεμα(ίς)                    | [  |
| 5  | Spuren                         |    |
| 6  | Κρ[ο]κοδ(ίλων) πρό(λις)        |    |
| 7  | (γίνεται) Ἐψπ (λοιπὸν) θ       |    |
| 8  | Ἄκουσιλάου                     |    |
| 9  | (τάλαντα) λ Ἐψω (τάλαντα) λγ / |    |
| 10 | [Ἄ]κουσιλάου                   |    |

II 2. Ταυρίνος ist ein schon in ptolemäischer Zeit gut belegter Personennamenname.

3. Μοῦχης ist ein Ort in der Polemonos meris, vom 3. Jh. v. Chr. an vielfach in Papyri erwähnt (s. Calderini, Daris, *Dizionario* s. v.). Da in Z. 4 und 6 auch Orte genannt sind, scheint ναῦλον Frachtgeld zu mehreren (oder von mehreren) Orten zu meinen.

## 2. Verzeichnis von σύμβολα

P.Turku 34  
Theadelphia

88 × 139 mm

Tafel 15  
Mitte 2. Jh. v. Chr.

Ein aus zwei Teilen zusammengesetztes Blatt, oben und rechts sehen wir die originalen Blattränder. Etwa 1 cm vom rechten, ungleichmäßig verlaufenden Blattrand eine Klebung (links über rechts). Links ist das Blatt für die Verarbeitung in Mumienkartonage von einem anderen abgerissen worden. Der schräg verlaufende Schnitt unten wurde bei der Herauslösung aus dieser angebracht. Über die Beziehungen zum Papyrus P.Turku 33 = Nr. 1 s. die Beschreibung dort.

Die Schrift ist deutlich, aber an einigen Stellen verblaßt. Über die Ähnlichkeiten der Schreiberhände und die inhaltlichen Bezugspunkte siehe ebendort.

Der Text des P.Turku 34 beginnt mit fünf kompletten Zeilen; jede hat am Anfang die Abkürzung συ(), auf die ein Personennamen im Nominativ folgt; wir würden mit einem Genitiv rechnen. In den folgenden Zeilen sind diese beiden Buchstaben verloren, man kann sie aber wohl in Analogie zu Z. 1–5 auch hier ergänzen.

Ab Z. 8 sind nur mehr minimale Reste zu sehen; nach der Anordnung des Textes läßt sich vermuten, daß der Inhalt der Eintragung ein anderer ist.

συ() ist wohl zuverlässig mit σύμβολον oder συμβολή aufzulösen, jedenfalls mit συμβάλλεσθαι, „beitragen“, in Zusammenhang zu bringen. Eine naheliegende Erklärung ist, daß hier Quittungen verzeichnet sind, die bestimmten Personen für abgelieferte Zahlungen ausgestellt wurden. Es gibt aber keinerlei Hinweis auf das, was bezahlt wurde. Es können Steuerbeiträge ebenso sein wie etwa Beiträge zu Vereinen. Die „Mitgliedsbeiträge“ waren mit dem Terminus σύμβολον oder συμβολή bezeichnet. Zu letzterem s. E. Ziebarth, *Das griechische Ver-*

*einswesen*, Leipzig 1896 (συμβολή S. 157) und, was Ägypten betrifft, U. Wilcken, *UPZ I S. 57; 438f.* Dazu M. San Nicolò, *Ägyptisches Vereinswesen zur Zeit der Ptolemäer und Römer I*, München 1972<sup>2</sup>.

1	] .. σύ(μβολον) Θεοδόσιος Φιλίππου
2	] σύ(μβολον) Θεόδωρος Διοσκουρίδου
3	] σύ(μβολον) Πετесоῦχος ἼΑ[ρ]εως
4	] σύ(μβολον) Ἰναραῦτος Πετесоῦχου
5	] σύ(μβολον) Πετέσιος Πετесоῦχου κ[α]ἰ
6	σύ(μβολον)] Φατρῆς Πετειαρητίου
7	σύ(μβολον) ] μμης Τεβητημῆνιος
8	] .
9	] ..
10	] ἰδ'

Die Namen der Beiträge werden in Z. 1–7 nach einem einheitlichen Schema aufgezählt. Dem Namen im Nominativ folgt der Name des Vaters im Genitiv. Nur die zwei ersten sind Griechen, die übrigen Ägypter. In Z. 5 ist κ[α]ἰ am Ende der Zeile wegen des fehlenden Zusammenhanges schwer zu deuten. Die meisten Namen sind schon früher in den Papyri gut belegt. Einige sind aber weniger klar.

Πετειαρητίος (Z. 6) findet man weder bei Preisigke, *NB*, noch bei Foraboschi, *Onom. alt.* Namen, die mit Πετε- beginnen, sind zwar geläufig, die vorliegende Kombination (ist im zweiten Teil Ἄρσιης vel sim. enthalten?) ist aber neu. BGU VI 1492 (ptolemäische Zeit) bezeugt Πετειαρσ( ), für das als aufgelöste Form Πετοαρσιῆς oder ähnlich in der Edition vorgeschlagen wird. Der Name kann mit dem hier stehenden identisch sein.

Auch Τεβητημῆνιος (Z. 7), wenn die Lesung so korrekt ist — es sei nachdrücklich auf die unsicher identifizierten Buchstaben hingewiesen —, ist nicht nachweisbar. Ganz ungewiß ist der Anfang des Namens, den sein Sohn trug, denn es scheint so, daß in den Papyri kein Name vorkommt, der auf -μμης endet. Es dürften aber, nach den Anfängen der anderen Zeilen und dem daraus ablesbaren Platzangebot am Anfang nur wenige Buchstaben fehlen, so daß man den außerhalb der Papyri bekannten Namen Πάμμης (oder Παμμῆς), einen ägyptischen Namen, als möglich ansehen kann.

## Verso

Der Text besteht aus zwei Kolumnen, die auf gleicher Höhe beginnen. Die zweite Kolumne scheint durch einen Vertikalstrich knapp vor dem jeweils ersten Buchstaben gegen die erste abgegrenzt zu sein. Beide Kolumnen sind kopfstehend gegenüber der Rektoseite geschrieben. Von der ersten Kolumne sind nur Zahlen erhalten. In der zweiten Kolumne stehen Personennamen, Beträge und eine Zwischensumme. An einer Stelle steht πποϑ. Nach den Bruchzahlen zu urteilen, handelt es sich um Artaben, die einerseits in der  $\frac{1}{2}$  etc.-Reihe nur bis zu  $\frac{1}{8}$ , andererseits aber auch aus der  $\frac{1}{3}$  etc.-Reihe (hier auch  $\frac{1}{24}$ ) vorkommen: s. Wilcken, *Grundzüge S. LXIX*.

## Kol. I

- 1 ] δ ι'β δ' κ'δ'  
 2 ] α  
 3 ] (γίνεται) γ δ' κ'δ'  
 4 ] πα δ' κ'δ'  
 (vacat 2 cm)  
 5 ] φ

## Kol. II

- 1 'Ακουσίλαος  
 2 Παῶς 'Αρπαγάθου  
 (vacat 1,5 cm)  
 3 ψ  
 (vacat 1,5 cm)  
 4 ρκε .. πυροῦ [  
 5 (γίνεται) 'Α' λο(ιπὸν) 'Α' ος [  
 6 ρλε[  
 6 'Γ[  
 7 ψ . β [

## Kol. I

1. Entweder zwei verschiedene Beträge, oder die Reihenfolge der Brüche ist gestört. Üblich ist  $\frac{1}{12}$  natürlich nicht vor  $\frac{1}{4}$ .

## Kol. II

2. Παῶς 'Αρπαγάθου: Bemerkenswert der ägyptische Name für ein Kind eines „Griechen“.  
 5. Es läßt sich nicht erkennen, weshalb in der Zahl 1.976 die letzte Ziffer überstrichen ist.  
 6. Statt des unsicheren ε kann auch ein gleich unsicheres θ gelesen werden.

## 3. Zahlungsauftrag

P.Turku 35  
 Theadelpheia

78 × 155 mm

Tafel 16  
 vor 149/148 v. Chr.

Ein hellbraunes Blatt, sowohl links und rechts wie auch oben abgerissen (bei der Verarbeitung zu Mumienkartonage). Unten ist das Blatt vollständig, aber in unbeschnittenem Zustand. Wieviel vom ursprünglichen Text verloren gegangen ist, kann nicht herausgefunden werden. Es scheint aber nicht wenig zu sein. Mit Z. 13 scheint das Ende des Dokumentes vorzuliegen. In jeder Zeile fehlen sowohl Beginn wie Ende.

Die Hand des Schreibers ist eine gewandte, die kursive Schrift ist deutlich und gut lesbar. Nicht ohne Probleme sind, wie häufig in ptolemäischen Texten, die Abkürzungen und Symbole. Sie begegnen in den Z. 3, 6, 7, 8 und 13.

Unser Dokument hat amtlichen und wirtschaftlichen Charakter. Ein Beamter, dessen Name nicht erhalten ist, aber dessen Funktion die eines βασιλικὸς γραμματεὺς war (Z. 13), weist den Verwalter der staatlichen Kasse (Bank) an, gewisse Geldsummen auszuzahlen bzw. Waren auszugeben. Vorwiegend geht es um Gruppen von Personen (Z. 1, 3, 12) und Naturalien, aber auch einzelne Personen werden erwähnt (Z. 9, 11), und Geld (Z. 5?, 10). Es scheint sich um Kosten, die pro Monat anfielen, zu handeln (Z. 8, 12).

Das Schreiben weist also die bekannten Merkmale einer Urkunde auf, die später als ἐπίσταλμα bezeichnet wurde. Solche Lieferungsaufträge kennt man in großer Zahl bis in die späte byzantinische Zeit hinein<sup>2</sup>. Das Substantiv ἐπίσταλμα sehe ich nicht in ptolemäischer Zeit belegt, aber ἐπιστέλλειν in der Bedeutung „anweisen, überweisen“ findet man z. B. in SB V 5680, 12 (III<sup>a</sup>) (Geld) und P.Grenf. I 35, 3: τὸν ἐπεσταλμένον ἡμῖν κατὰ μῆνα πυρόν.

- 1 ] καὶ μηχανικοῖς τοῖς παρ[ὰ  
 2 ] οἷξει τῶν ἐν τῷ νομ[ῶι  
 3 ] φυτεῶν τὸ καθῆ(κον) αὐ(τοῖς) ὄξ(ον) [  
    ]τας  
 4 ] [|.ντι] ὑποκειμένας εἰ  
 5 τ[ῶν] δαπανημάτων Ἄ[  
 6 ]κη ἐκ α (ἡμισείας) (ἀρταβῶν) μβ καὶ [  
 7 τῶι] τρα(πεζίτη) χρημάτισον τὸν ε. [  
 8 ἀ]π[ὸ] τ[ῆ]ς κώμ(ης) (ἀρταβῶν) ψ εἰς Μ(ε)χ(εῖρ) τοῦ λγ (ἔτους)  
 9 χρη]μάτισον Μαρρηῆτι ὥστε κολυ[  
 10 ] τοῦ λγ (ἔτους) χαλκοῦ Ἄυ[  
 11 ] οἰκονόμοι [····] μέτρησον . [  
 12 ]οις εἰς Παχῶν ἐλαίου κεράμ(ια) [  
 13 ] βα(σιλικὸς) γρ(αμματεὺς) ταγ .. πρ()

1. μηχανικοῖς. Die genaue Bedeutung des Wortes ist hier aufgrund des fehlenden Kontextes nicht feststellbar. Gewöhnlicherweise ist μηχανικός Adjektiv und findet sich in den Papyri in Verbindung mit ὄργανα, ἔργα oder σκεύη, womit für die Bewässerung unentbehrliche Geräte bezeichnet werden. Zwar sind die Belege zahlreich, wie Preisigke, *WB*, und Daris, *Spoglio lessicale*, aufzeigen, jedoch nicht in ptolemäischer Zeit (kein Beleg im Zenonarchiv, s. PLBat. XXI B). Der Maschinenwärter heißt in der Regel μηχανάριος. Es kommt jedoch auch μηχανικός in substantivischem Gebrauch vor, aber der einzige Beleg stammt aus byzantinischer Zeit: SPP VIII 995: in dieser Quittung steht Ἡλία μηχανικῶ<sup>3</sup>. Die weiteren in den Wörterbüchern aufgezeichneten Belege sind Einkratzungen: SB I 218: Ἀπολλώνιος μηχανικός und 310: Ἡρώδης μηχανικός (undatiert). Das könnte dafür sprechen, daß μηχανικός der Volkssprache angehört. Weiters ist dazu zu überlegen, daß das nachfolgende τοῖς παρὰ sich wohl doch auf Personen bezieht („die bei NN in Diensten stehen“), was μηχανικοῖς mit einem unter Umständen vorausgehenden ἔργοις wenig plausibel erscheinen läßt. Letztlich hat man zu sehen, daß der Papyrus Zahlungsanweisungen an einzelne Personen oder Gruppen (Z. 3, 9, 11, möglicherweise auch 12) enthält, so daß darin ein weiteres

<sup>2</sup> S. G. Rouillard, *L'administration civile de l'Égypte byzantine*, Paris 1928, 105f., und Preisigke, *WB* s. v.

<sup>3</sup> Inschriftlich z. B. SEG XXXV 1776.

Argument gesehen werden kann, in den μηχανικοῖς Arbeiter bei den Wasserschöpfprädern (o. dgl.) zu sehen. Ein zwingender Nachweis für diese Wortbedeutung liegt in dieser Stelle aber nicht vor.

3. φυτεῶν scheint nur unkorrekte Schreibung für φυτειῶν zu sein. Als Vergleichsbeispiel läßt sich τροφῆων für τροφείων in P.Mich. 321, 19 (42 n. Chr.) aus F. T. Gignac, *A Grammar of the Greek Papyri of the Roman and Byzantine Periods*, Milano 1976, I S. 257 zitieren. Davor könnte etwas gestanden sein wie τοῖς ἐργάταις.

4. Es werden beiliegende (ὑποκειμένας) Schriftstücke erwähnt, vermutlich Briefe, ἐπιστολάς, was auch die mögliche Ergänzung ist. Sie sind uns nicht erhalten. Zu amtlichen Briefen rechnen wir auch solche, die der Hierarchie entsprechend von der untersten Instanz bis hinauf zu jenem Beamten, der die Entscheidung fällt, weitergeleitet werden (z. B. Wilcken, *Chrest.* 159, W. Kunkel, *Archiv* 8 [1927] 169f., Nr. 8). Diese entscheidungstragende und entscheidungsfällende Instanz kann ein Beamter wie etwa der Dioiketes sein. Von ihm gehen die Entscheidungen in das Büro des ausführenden Beamten, der die Zahlungsaufträge entsprechend weiterbehandelt.

Unser Dokument gewährt uns einen Blick in diesen mühsamen Prozeß, durch den die Unternehmer und Arbeiter zu dem kamen, was ihnen zustand. Wie auch immer das Präskript unseres Schriftstückes einmal gelautet haben kann, als gesichert kann man annehmen, daß der Auftrag aus einer Kanzlei der Gauverwaltung kam, sicher nicht ohne Mitwirken des βασιλικὸς γραμματεῦς, dessen Titel aber in Z. 13 steht<sup>4</sup>. Die Ämter des οἰκονόμος und ἐπιμελητής treten schon im 2. Jh. v. Chr. in ihrer Bedeutung stark zurück<sup>5</sup>.

6. ]κη könnte auch Zahl sein.

7. χρημάτισον hier und in Z. 7 ist Terminus technicus, mit dem einem Beamten die Aufgabe gestellt ist, den Vorsteher der Bank oder Kasse (τραπεζίτης) anzuweisen. Abgesehen davon, daß der vorliegende Text nur einen Teil des ursprünglichen darstellt, war er auch im vollständigen Zustand nur eine Phase im gesamten Ablauf, bis die Empfänger zu ihrem Geld kamen.

In ähnlicher Weise fungiert in Z. 11 μέτρησον, das mit Vorzug bei der Auszahlung von Naturalien gesagt wurde.

9. Μαρρῆς gehört zu den häufig belegten Namen der Ptolemäerzeit. Er ist hier die einzige namentlich genannte Person.

ὥστε mit einem nachfolgenden Infinitiv bezeichnet oft eine tatsächliche Folge dessen, was das Verbum regens aussagt. Ausdrücke wie ὥστε εἶναι, ὥστε γίνεσθαι, ὥστε τὸ πᾶν ἔχειν sind geläufig. Siehe Beispiele bei Mayser, *Grammatik* II 1, S. 297.

κολυ[ Die Lesung des vierten Buchstabens ist sehr vage. Weil Wörter wie κολυμβᾶς und κολόκυντος weniger gut in den Kontext passen, bleiben κολλυβιστής und κολλυβιστικὴ τράπεζα als die einzigen Möglichkeiten. Geldwechsler werden zwar einige Male in den ptolemäischen Papyri erwähnt (P.Tebt. 1079, 49 [3./2. Jh. v. Chr.], Petr. III 59a, 7 [3. Jh. v. Chr.?], BGU VI 1303, 18), aber da das Bankwesen in ptolemäischer Zeit ein königliches Monopol war, sind gewisse Bedenken angebracht. Es sei denn, man benützte für diesen Geschäftsfall eben eine κολλυβιστικὴ τράπεζα. R. Bogaert führt in seinem Artikel *Les κολλυβιστικαὶ τράπεζαι dans l'Égypte greco-romaine*, *Anagennesis* 3 (1983) 21–64, 37 Belege für κολλυβιστικὴ τράπεζα auf, aber nur zwei stammen aus ptolemäischer Zeit, was die Zuversicht, so ergänzen zu sollen, einigermassen relativiert.

13. In dieser Zeile dominieren Lese- und Deutungsprobleme. βα( ) γρα( ) als übliche abbreviierte Schreibung für βα(σιλικὸς) γρα(μματεῦς) ist ohne Zweifel. Danach ist wohl ταγ oder ταλ zu lesen. Die zwei folgenden Zeichen könnten ου, kaum ει sein. Das letzte scheint ein ρ zu sein, über das ein π gesetzt ist. Für das letzte Zeichen läßt sich an eine Auflösung zu πρ(οσόδων) denken. Davor könnte ein Ortsname stehen. Ein solcher, der mit Ταγ beginnt, ist nicht bezeugt; Ταλεῖ läßt sich aufgrund überaus fragwürdiger Lesung schwer vertreten. Ein Ort Ταλοῦ ist in P.Oslo III 154, 7 (2. Jh. n. Chr.) belegt. Die Herausgeber sagen: „prob. a village or another locality ... We may think

<sup>4</sup> Es war schon in ptolemäischer Zeit üblich, daß der βασιλικὸς γραμματεῦς Zahlungsaufträge als συνεπιστελλόμενος mit seinem Namen zeichnete. S. Kunkel, *Archiv* 8 (1927) S. 172, für die spätere Zeit H. J. Frisk, *Bankakten aus Faijûm*, S. 14ff.

<sup>5</sup> Siehe E. Biedermann, *Studien zur ägyptischen Verwaltungsgeschichte*, Berlin 1913, S. 94ff.

of the Arsinoite" (s. A. Calderini, S. Daris, *Dizionario*). Eine Lokalität Τολυ, in ptolemäischer Zeit bezugt, scheint im Oxyrhynchites gelegen zu sein. In summa: non liquet.

#### 4. Offizielles Schreiben

P.Turku 53  
Theadelphia

60 × 90 mm

Tafel 16  
Mitte 2. Jh. v. Chr.

P.53 bietet uns ein auf allen Seiten unvollständiges Fragment eines braunen Papyrus mittelmäßiger Qualität. Auch Reste nicht entfernten Leimes beeinträchtigen die Lesbarkeit. Nur fünf Zeilen lassen einigermaßen eine Entzifferung zu. Der Beginn des Stückes, wie es jetzt vorliegt, hat bei der Kartographie schwer gelitten. Das Ausmaß des gesamten Textes ist natürlich nicht definierbar. Es besteht die Möglichkeit, daß wir oben jedoch nur die Anschrift nicht mehr bzw. in unklaren und unentzifferbaren Resten zu vermuten haben.

- |     |                          |
|-----|--------------------------|
| 1-2 | Spuren                   |
| 3   | ] και [                  |
| 4   | ]λλομεν τὸ γραφόμενο[ν   |
| 5   | ]σωτᾶ ... σθαι [         |
| 6   | ] .δομενος οἰκοδόμ[ο]ς [ |
| 7   | ] η λ κ λ α τ β .. [     |
| 8   | ] Φαρμουθι κε [ ] ..     |

Z. 4. Im Hinblick auf τὸ γραφόμενον kann man wohl eine Ergänzung ἐπι]στέλλομεν in Erwägung ziehen.

6. Die zahlreichen Baumeisternamen, die in Peremans, van t'Dack's *Prosopographia Ptolemaica* registriert sind, helfen nicht, in δομενος das Namensende des Baumeisters zu finden. Aber vielleicht ist auch kein Name darin zu sehen.

7. Symbole für τάλαντα, ἄρουραι und ἑκατοντάρουρος sind ohne den durchschaubaren Kontext nicht in irgendeinen Zusammenhang zu bringen.

]η kann zu Μεσορ]ή gehören, vgl. Φαρμουθι Z. 8.

8. In der Lücke steckt vermutlich das Symbol für Jahr ζ. Eine erwartbare Jahreszahl ist nicht erkennbar.

#### 5. Wirtschaftliche Notizen

P.Turku 59  
Theadelphia

45 × 35 mm

Tafel 17  
155/154 v. Chr.

Ein rechteckiges Fragment, das vielleicht nur unten unbeschädigt ist und den ursprünglichen Blatt- rand bewahrt hat, während es an den übrigen Seiten defekt ist. Schrift parallel zu den Fasern, auf dem Verso geringe Schriftspuren. Erhalten sind ein Datum und geringe Reste des sonstigen Textes, aus dem man gerade noch wirtschaftliche Angaben erkennen kann.

- |   |                          |
|---|--------------------------|
| 1 | ] ... σκη πυ(ροῦ) .. [   |
| 2 | Φαμεν] ὠθ ἕως Φαρμουθι [ |
| 3 | ] (ἔτους) κζ [           |

1. Vermutlich ist σκη eine Zahl. Nach der Abbreivatur für πν(ροῦ) folgen noch Schriftreste, die man als Symbol für (ἀρτάβαι) interpretieren, aber nicht erkennen kann. Da die Zeilenobergrenze fehlt, kann man nicht sicher sein, ob nicht αρ geschrieben war in der für die ptolemäische Zeit charakteristischen Weise (s. dazu die Nachzeichnungen in PLBat. XXI B S. 560f.). Man kann an dieser Stelle eine Maßeinheit erwarten.

3. Stimmt die Lesung κζ, dann sind wir im 27. Regierungsjahr des Philometor. Ein λ, als das unter Umständen die Schriftreste auch deutbar sind, würde das Fragment über die Zeit des Philometor hinaus verschieben, womit es außerhalb der zeitlichen Nähe zu den übrigen Turkuer Papyri gerückt wäre. Deshalb wird man die Lesung κζ beibehalten.

## 6. Fragment eines Wirtschaftstextes

P.Turku 62  
Theadelphia

140 × 173 mm

Tafel 17  
Mitte 2. Jh. v. Chr.

Das oben und unten in relativ gerader Linie für die Verwendung in Mumienkartonage abgeschnittene Papyrusblatt ist links vollständig. Auch ein schriftlos gelassener Rand von gut 2 cm ist erhalten. Rechts geht keine Zeile bis zu ihrem Ende. Das Papyrusmaterial ist dünn.

Auf diesem mittelbraunen Blatt sind Anfänge von sieben Zeilen in großer, zügiger Kursivschrift zu lesen. Weder der oben und der unten noch der rechts fehlende Text läßt sich in seinem Ausmaß bestimmen. Man findet auch keine Wendung, die einen über zwei Zeilen gehenden zusammenhängenden Text erkennen ließe. Geschrieben ist quer zur Faser.

- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 1 | ἐπ' ὀφθαλμοφανη ... [           |
| 2 | δέον ἐστ[ι]ν εκ .. [            |
| 3 | ἐπὶ τῶι θ[η]σαυρ[ῶ]ι [          |
| 4 | ἡμῖν εἰς τοῦτο ᾧ η .. [         |
| 5 | συντελεσθέντος τούτου οἱ [      |
| 6 | οὐδὲν διάφορον εἰς τὸ βασιλικόν |
| 7 | ἀναδέοντο[ς] λήψεως [           |

1. Von dem Adjektiv ὀφθαλμοφανής haben wir einige Belege in P.Hib. 89, 8, P.Hamb. 28, 4, P.Grad. 10, 9, P.Straßb. 92, 8 (alle aus dem 3. oder 2. Jh. v. Chr.) immer im Zusammenhang mit ἀργύριον. Damit ist jeweils eine Barzahlung vor den Augen der betroffenen Personen — im Gegensatz etwa zu einer Anweisung oder einem Schuldbrief — charakterisiert.

3. ὁ θησαυρός, Getreidespeicher oder Schatzamt so wie τὸ βασιλικόν in Z. 6. Beide Begriffe wie auch die Angabe über 8 Talente (Z. 4) machen deutlich, daß dieser Text wirtschaftlicher Art ist und mit dem königlichen Fiskus zu tun hat.

5. συντελεσθέντος ist Terminus des Steuerwesens, s. Preisigke, *WB* s. v. lit. 4.

6. διάφορον (s. Preisigke, *Fachwörter* s. v.) und λήψις, „Vereinnahmung“ (Z. 7), gehören eindeutig dem Wortschatz des Wirtschaftslebens, im engeren Sinn dem Finanz- und Steuerbereich an.

7. ἀναδέοντος: Das Wort kommt in Papyri nur selten vor. Was hier damit gesagt ist, das zu erkennen verhindert der fehlende Text.

## 7. Auszug aus einem Wirtschaftsbuch

P.Turku 75  
Theadelphia

47 × 88 mm

Tafel 17  
Mitte 2. Jh. v. Chr.

Ein kleines Fragment von einem Papyrus unbestimmbarer einstiger Größe aus mittelbraunem Material. Es dürfte der untere Blattrand erhalten sein. Er ist unbeschnitten. Knapp 2 cm blieben unter der letzten Zeile schriftlos. Der knappe Text gibt wenig preis: Einen Personennamen griechischer Herkunft, einen Beruf, die Nennung einer ἐντολή. Nach Z. 3 tritt uns ein Schreiberwechsel und vielleicht auch eine andere Art Eintragung entgegen. Ab Z. 4 ist links am Rand eine Klebung zu beobachten. Schrift parallel zur Faser mit schwarzer Tinte. Das Verso ist leer.

1	] .. οντις ... [
2	] κης δ' (γίνεται) [
3	] (ὦν) κζ φα(κοῦ) [
4	(2. H.) Διονυσιάδης Ἴσχυρίωνος
5	] ἐλαιουργὸς [
6	] κατ' ἐντολήν ασενν[
7	] ἀπὸ τῶν [

3. L (ὦν);  $\alpha$  Pap.

2. ] κης, was wegen der lädierten Stelle nicht eindeutig gelesen ist, könnte eher als Ende eines Personennamens aufgefaßt werden, und nicht beispielsweise ein Steuertitel wie νιτρι]κής sein.

3. Das φ ist ohne Unsicherheit gelesen, der Schriftrest über dem Buchstaben, die Abbriviatur markierend, ist leicht nach unten gebogen, kann aber nicht υ sein, womit eine Auflösung zu φυλακίτης, φυλακτικόν (vel sim.) nicht zur Diskussion steht.

4. Sowohl Διονυσιάδης als auch Διονυσίδης sind in den Papyri gängige Namen wie auch Ἴσχυρίων.

5. Über die Ölmüller s. CPR XIII S. 72ff., wo zahlreiche Belege gesammelt sind. Von 97 Stellen ist eine einzige in das 2. Jh. v. Chr. datiert (P.Tebt. 5, 172, ein Prostagma des Königs). Es läßt sich dies schlicht mit dem augenblicklichen Publikationsstand erklären, denn es ist zu sehen, daß sich aus ptolemäischer Zeit überhaupt nur sieben Belege in diesem Verzeichnis finden. Zu den Ölmüllern vgl. man auch die entsprechenden Passagen im Rev. laws.

6. ἐντολή ist eine Dienstanweisung, Anweisung an Beamte und Untergebene über die Ausführung von Dienstgeschäften, s. Preisigke, *Fachwörter* s. v.

7. Unüberwindliche Leseprobleme bereiten die supra lineam nachgetragenen Buchstaben. An wenigen Stellen ist die Tinte verloren, verbindet sich aber all zu oft mit den Buchstaben darunter. Sicher kann man bei ασ sein. Unklar ist der nächste, auch wenn er wie σ aussieht. Der vierte, kaum anders als mit ν zu lesen, macht einen Vokal davor unumgänglich: ein ε, dessen oberer Bogen mit der Mittelzunge zu einem Strich „zusammengeflossen“ ist? Nach dem als gesichert erklärten ν — Orientierung gibt der (an sich unnütze) Verbindungsstrich von der zweiten Vertikale oben zum folgenden Buchstaben, der sich in dieser Zeit beliebig oft beobachten läßt. Der letzte erhaltene Buchstabenrest könnte nochmals zu einem ν passen: Ist mit ασενν- etwa ασεγν- gemeint? Aber dies führt zu keiner Lösung<sup>6</sup>. Überdies kann man statt τῶν auch ταης lesen, ohne daß man daraus Nutzen ziehen könnte. Non liquet.

<sup>6</sup> Eine frühere, Zuversicht gebende Lesung αστει[ων mußte als nicht haltbar aufgegeben werden.



## 8. Fragment mit Aufzeichnungen über Weizen und Sesam

P.Turku 84  
Arsinoïtes

55 × 150 mm

Tafel 18  
Mitte 2. Jh. v. Chr.

Ein hellbraunes Blatt in ziemlich gutem Zustand, das aber oben und an den beiden Längsseiten abgeschnitten ist. Unten könnte man den ursprünglichen Blattrand vermuten. Der Text auf der Rückseite zeigt, daß rechts ein beträchtlicher Teil vom Papyrus fehlt; links dürfte ebenso viel fehlen. Zwischen Z. 1 und 2 sind die horizontalen Streifen weggerissen. Es könnte dort Schrift gestanden sein. Aber es läßt sich beobachten, daß der Text mit großzügigen Zeilenabständen auf dem Blatt verteilt ist.

Auch die Rückseite trägt Aufzeichnungen, vier Zeilen, die von anderer Hand als die Schrift auf der Rektoseite herrühren.

1	.....
2	] διὰ τοῦ ..... [
3	]λο πυροῦ [
4	] π <sup>γ</sup> β
5	] σησάμ(ου) v
6	]πυροῦ

3. π ex conp.?

3. Die Form des π ist im Vergleich zu jenem in Z. 4 befremdend. Freilich ist π in Z. 4 Zahl und daher wohl deutlich geschrieben. Auch v ist als Zahl in Z. 5 klar lesbar geschrieben. Die etwas gebogene Linie wäre allenfalls noch als μ vorstellbar. Aber ob in einer solchen Liste Myrtenbalsam (μύρον) erwartet werden soll, ist sehr ungewiß, obwohl er in ptolemäischer Zeit eine geläufige Handelsware war, s. z. B. PSI IV 333, 6. 11. 13 (Zenonarchiv), P.Tebt. 112, 35 (112 v. Chr.) und 250 (74 v. Chr.).

Vor diesem unsicheren Buchstaben ist o klar und die schräge Linie davor paßt am ehesten zu einem λ. Doch das Kompositum ὀλόπυρος, -ον (ὀλοπῦρος in LSJ ist nicht richtig akzentuiert) scheint nicht im substantivischen Gebrauch auf. Das in Preisigke, *WB* aufgenommene ὀλοπυρίτης, „Verfertiger des ὀλόπυρος, einer Speise von ganzem Weizen“, ist ein Mißverständnis des Beleges WO 1305, 6, wo das Wort deutlich Adjektiv ist: ὀλοπυρεῖται ἄρτοι. An unserer Stelle scheint eher ἄλλο πυροῦ zutreffen zu können.

## Verso, gegen die Faserrichtung

1	] ... [
2	] ( ) λθ/
3	]εντους ἐκ τῶν [
4	] .. πράσσεσθαι ( ) [

2. (4). ὤ Pap.

In Z. 2 (und 4 ?) steht ein Symbol. Vielleicht haben wir darin das in *A Guide to the Zenon Archive* S. 558 (PLBat. XXI B) für ἀγγεῖον wiedergegebene Zeichen. Wenn so, ist es, wie aus der Zahl und aus dem Zusammenhang abgelesen werden kann, als Maßeinheit gebraucht, etwa für Wein<sup>7</sup>.

<sup>7</sup> Zu ἀγγεῖον s. CPR XII S. 40 § 20 und die dort zitierte Literatur.

In Frage kommt jedoch auch eine andere Lösung. Die beiden übereinander gestellten Bögen können auch Symbol für (ἄρουρα), (-ἄρουρος) sein. Mit dem vorausgehenden λ könnte eine Auflösung zu τριακοντάρουρος (s. PLBat XXI B 560) zutreffen. Diese Interpretation kommt allerdings nur für Z. 2 in Frage, denn ein vorausgehender Name ist in Z. 2 möglich; in Z. 4 hat das Symbol dann sicher eine andere Bedeutung.

3. Steckt in den erhaltenen Buchstaben ]εντους eine Endung eines Verbuns, dann könnte man z. B. zu ἐπέστειλ]εν τοὺς ἐκ τῶν [ oder -μ]εν τοὺς κτλ. komplettieren.

4. Falls eine Lesung ] ἐκπράσσεσθαι — die Spuren könnten besonders zu κ passen — zutrifft, könnte das Fragment zu einem offiziellen Schriftstück passen.

## 9. Ein Dokument zur Pfändung?

P.Turku 88  
Theadelphia

108 × 105 mm

Tafel 18  
146 v. Chr.

Das Papyrusblatt aus hellbraunem, ursprünglich gutem Material ist durch die Verarbeitung als Makulatur für Mumienkartonage zu Schaden gekommen. Dabei sieht es so aus, als ob nur links an den Zeilenanfängen Text verlorenging, während rechts nur in Z. 1 geringfügiger Verlust entstand. Oben und unten scheint das Blatt vollständig zu sein.

Die Schrift, parallel zur Faser und mit dünnem Schreibgerät und schwarzer Tinte geschrieben, stammt von einer mit der Kursive sehr vertrauten Hand. Das Verso ist leer.

- 1 (ἔτους) ?] κς Θωὸθ α. λ[ ...] .. ες ἐπὶ τὴν ἐνεχ[υρασίαν ?
  - 2 ]ιδει τρα(πεζ-) ὥστε ἔχει παρὰ Πτολεμ[αίου
  - 3 ] κς (ἔτους) χα(λκοῦ) πρ(ὸς) ἄρ(γυρον) υ (γίνεται) υ
  - 4 ]θ τριακοντ(άρουρος) διὰ Μέλα χ[α(λκοῦ)] πρ(ὸς) ἄρ(γυρον) υ (γίνεται) υ
  - 5 ]θης τριακοντάρ(ουρος) διὰ Φαήσιος ... χα(λκοῦ) πρ(ὸς) ἄρ(γυρον) υ (γίνεται) υ
3.  $\frac{\alpha}{\chi}$  Pap.

Die sehr zügig schreibende Hand beherrscht die Abbrüviaturen, die sie in gleicher Kursivität anwendet wie den sonstigen Text, was für die Entzifferung wie vor allem für die Interpretation Problemfälle bringt.

Das Schlüsselwort zum Verständnis dieses Papyrus scheint am Ende der Z. 1 zu stehen. Nach ἐπὶ τὴν (ι in „Verschleifung“?) ist in ἐνεχ[, was man deutlich erkennen kann, schwerlich ein Partizipium (ἐνεχ[ομένην) vorstellbar. Man wird ein Substantiv suchen müssen. Nach dem Vokabular der Papyri scheint nur ἐνεχυρασία, die Pfändung, in Frage zu kommen. Es ist überraschend, daß Texte, die ἐνεχυρασία erwähnen oder von Pfändungen handeln, fast alle aus der römischen Epoche Ägyptens kommen. In P.Tebt. 814, 36ff. (3. Jh. v. Chr.) liegt ein Auszug aus einem Protokoll vor, dem gemäß ein Weingarten wegen Pfändung verkauft wurde. In BGU VII 48 (52/51 v. Chr.) werden in einer Bittschrift Maßnahmen zur ἐνεχυρασία verlangt. Aus römischer Zeit ist der Prozeß der Pfändung gut dokumentiert (s. A. B. Schwarz, *Hypothek und Hypallagma*, Leipzig, Berlin 1911; L. Mitteis, *Grundzüge*, S. 143ff.). Aus der ptolemäischen Zeit sind die Belege noch kaum aussagekräftig. Und auch die hier zur Diskussion stehende neue Stelle trägt auch nur so viel bei, als die Realität der ungesicherten Ergänzung zuläßt. P.Turku 88 könnte man als letztes Dokument in einer langen Reihe von Akten sehen, die bei einem exekutierten Fall einer Pfändung entstanden sind.

1. Nach Jahr und Tagesangabe —  $\alpha$  ist verblaßt, so daß man ein  $\lambda$  nicht a priori ausklammern kann — steht ein unbezweifelbares  $\lambda$ . Die folgende Lücke und Beschädigung sowie die uniform gebildeten Bögen bedeuten für die Lesung große Unsicherheit. Vertrauen kann man zu  $\epsilon$  und einem darüber stehenden  $\varsigma$  haben. Ob eine Ergänzung zu  $\lambda[\alpha\beta\omicron]\nu\tau\epsilon\varsigma$  zutreffend sein kann, ist auch wegen des Fehlens jeder vergleichbaren Stelle nicht zu beurteilen.

2.  $\text{I}\delta\epsilon\text{i}$  könnte als Dativ eines Namens auf  $-\acute{\iota}\delta\eta\varsigma$  aufzufassen sein, wofür man in  $\acute{\omega}\sigma\tau\epsilon$   $\acute{\epsilon}\chi\epsilon\text{i}$  keine unbedeutende Stütze erblicken kann. Damit wäre eine Auflösung zu  $\tau\rho\alpha(\pi\epsilon\zeta\iota\tau\eta)$  wahrscheinlich. Die Aussage wäre dann, daß man aufgrund einer Pfändung dem Bankbeamten  $-\text{id}\epsilon\varsigma$ , daß er sie verbuche, im nachfolgenden Teil verzeichnete Beträge gegeben hat ( $\lambda\alpha\beta\acute{\omicron}\nu\tau\epsilon\varsigma$  ?). Für  $\acute{\epsilon}\chi\epsilon\text{i}\nu$  als Terminus technicus für Quittungen s. z. B. Preisigke, *WB* s. v.  $\acute{\epsilon}\chi\omega$  2 und *Fachwörter*.

$\text{I}\delta\epsilon\text{i}$  ließe sich aber auch zu einem Ortsnamen wie z. B.  $\acute{\epsilon}\nu$   $\Phi\iota\lambda\omicron\tau\epsilon\rho\text{I}\delta\epsilon\text{i}$  ergänzt werden. Man hätte dann wohl zu  $\tau\rho\acute{\alpha}(\pi\epsilon\zeta\alpha)$  aufzulösen.

Ptolemaios könnte der Gefändete sein.

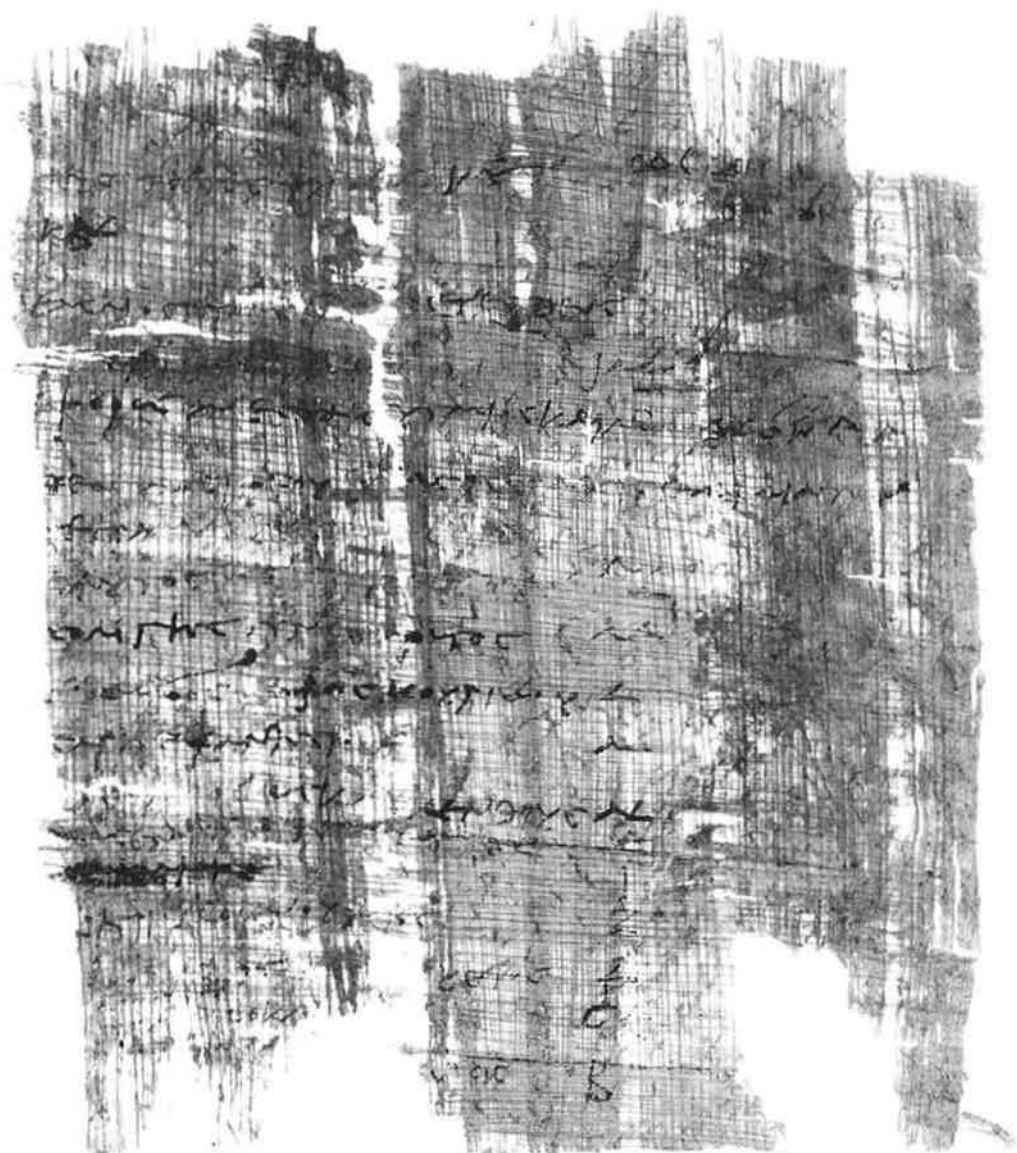
3. Die Jahresangabe ist identisch mit jener aus Z. 1, das Symbol für ( $\acute{\epsilon}\tau\omicron\upsilon\varsigma$ ) steht dort vor, hier nach der Zahl. Das könnte besagen, daß das in Z. 3 stehende Jahr Bezug hat auf die  $\acute{\epsilon}\nu\epsilon\chi\nu\rho\rho\alpha\sigma\acute{\iota}\alpha$ . Deutlich ist die Schreibung für  $\chi\alpha(\lambda\kappa\omicron\upsilon)$ . Nicht leicht zu erklären ist das danach Stehende, das als Wellenlinie auf der Zeilenbasis mit eingeschriebenem und hochreichendem  $\rho$  beschrieben werden kann. Eine auf den ersten Blick einleuchtende Deutung als  $\omega\rho = \acute{\omega}\rho\alpha$  wird leicht zu verwerfen sein. Da Geld der Gegenstand ist und  $\rho$  als deutlicher Buchstabe geschrieben ist, kann man berechtigter Weise an eine Abbeviatur für  $\pi\rho\delta\varsigma$   $\acute{\alpha}\rho\gamma\nu\rho\nu$  denken. Dabei wird man wahrscheinlich nicht fehlgehen, in dieser kompressen Kursivschreibung nicht nur  $\pi\rho$ , sondern auch  $\alpha\rho$  (die lange Vertikale ist vielleicht als kombinierte Schreibung zweier  $\rho$  aufzufassen) zu sehen. In den beiden folgenden Zeilen wird diese Angabe jeweils nochmals geschrieben, aber nicht deutlicher als in Z. 3.

$\pi\rho\delta\varsigma$   $\acute{\alpha}\rho\gamma\nu\rho\nu$ -Zahlungen sind Zuschlagszahlungen, da statt der vorgeschriebenen Silbermünzen Kupfergeld bezahlt wurde. Zu Zahlungen dieser Art siehe den Exkurs 2 in P.Hels. I S. 126ff.

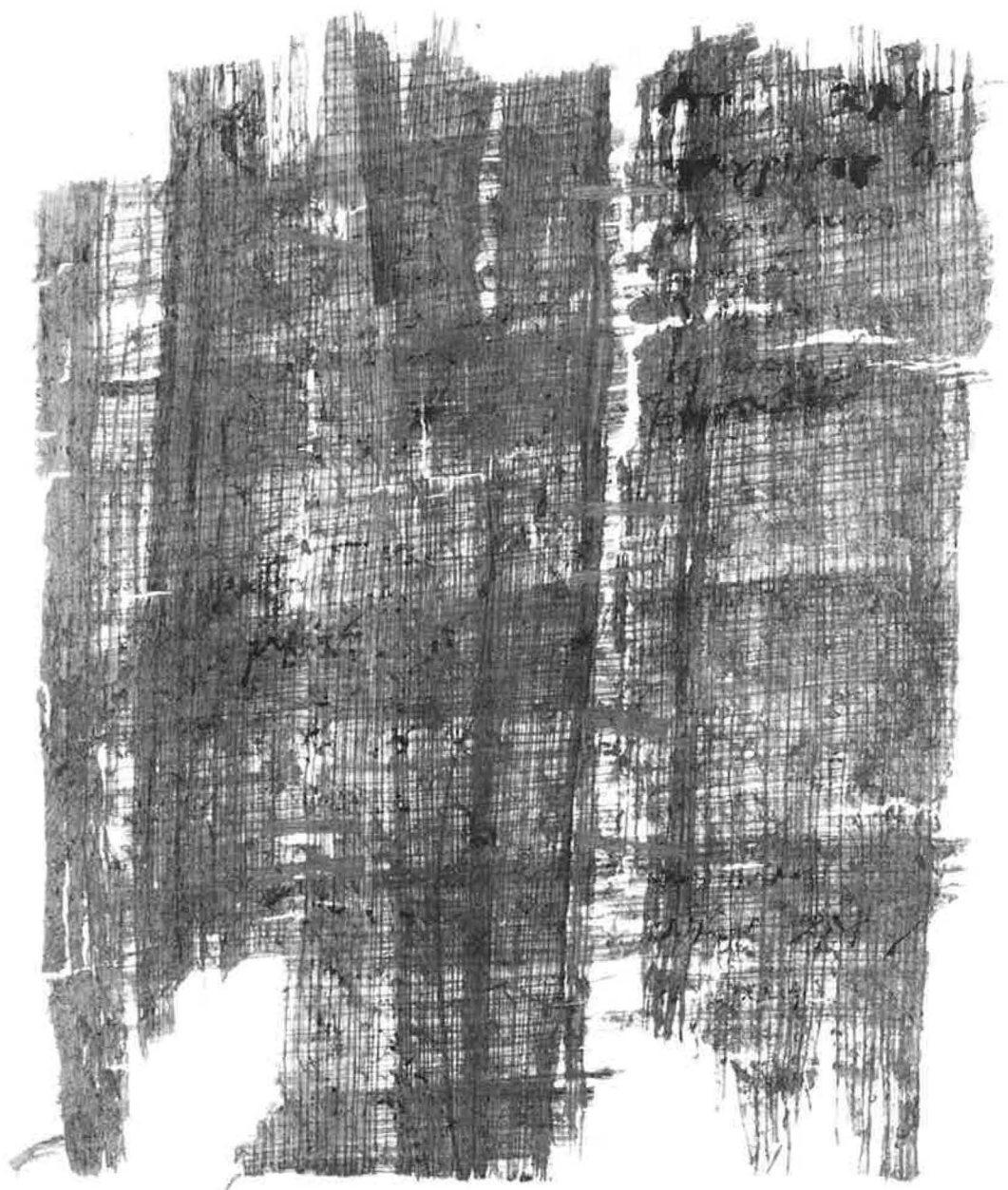
4.  $\text{I}\theta$   $\lambda$ . $\text{Q}$ . Sehr zweifelhaft ist die Auflösung zu  $(\tau\rho\iota\alpha\kappa\omicron\nu\tau)\acute{\alpha}\rho(\omicron\nu\rho\omicron\varsigma)$ , denn es fehlt ein Teil der beschrifteten horizontalen Faser, auf der der obere Halbbogen des Symbols für  $(-\acute{\alpha}\rho\omicron\nu\rho\omicron\varsigma)$  stehen müßte. Das  $\theta$  davor von einem abbevierten Namen?

$\delta\iota\acute{\alpha}$  läßt erwarten, daß ein Name folgt, dessen Endung beschädigt und auch deshalb unsicher zu lesen ist. Die genannte Person kann Überbringer, aber auch rechtlicher Vertreter sein (s. dazu L. Wenger, *Stellvertretung im Recht der Papyri*, Leipzig 1906).

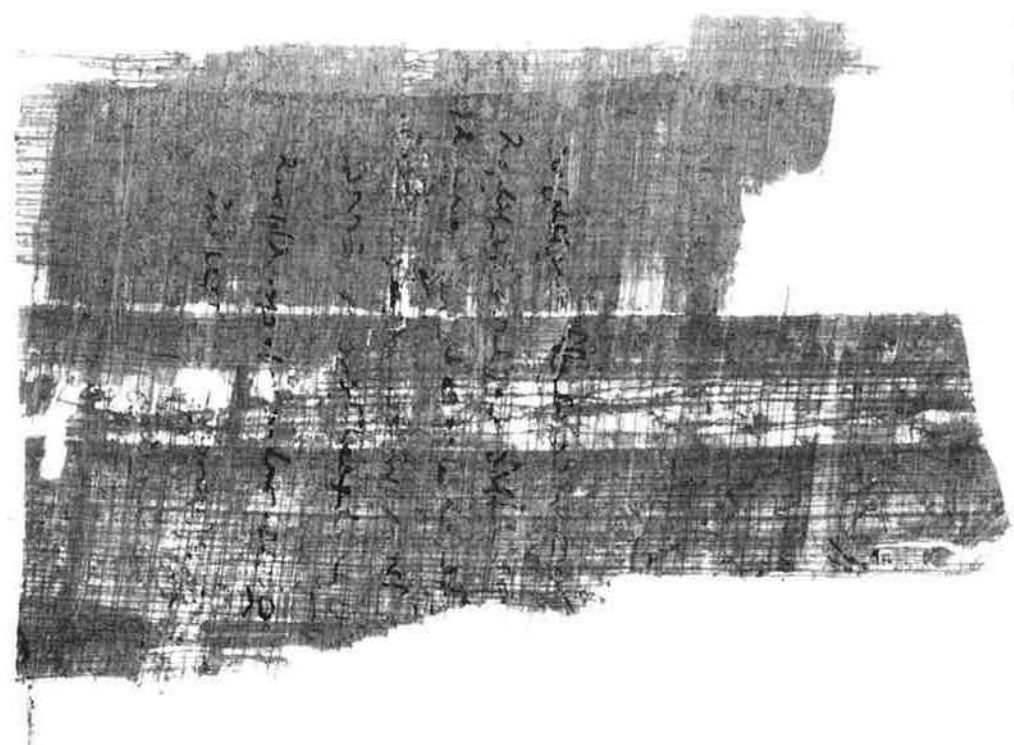
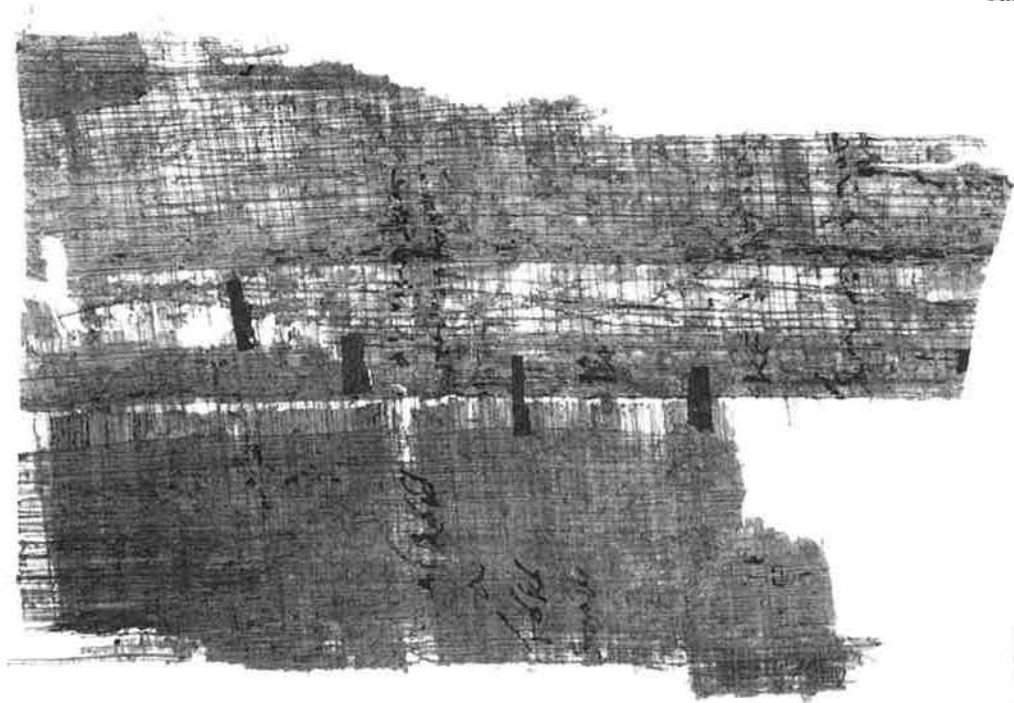
5.  $\lambda\bar{\alpha}\bar{\rho}$  ist, die Vorsicht, mit der dies gesagt wird, sei betont, möglicherweise eine von der vorigen Zeile abweichende Schreibung für  $(\tau\rho\iota\alpha\kappa\omicron\nu\tau)\acute{\alpha}\rho(\omicron\nu\rho\omicron\varsigma)$ . Der Name des Vertreters beginnt mit  $\Phi\alpha$ , die folgenden Buchstaben sind lädiert und das Ende durch Korrekturen entsteht.



Koskenniemi Nr. 1 Rekto (S. 143f.)



Koskenniemi Nr. 1 Verso (S. 145)



Koskenniemi Nr. 2 (S. 145ff.)

Handwritten text on a heavily damaged and stained fragment of paper. The text is written in a cursive script and is largely illegible due to the extent of the damage and staining. Some faint words are visible, including "Koskenniemi" and "Nr. 3".

Koskenniemi Nr. 3 (S. 147ff.)

Handwritten text on a heavily damaged and stained fragment of paper. The text is written in a cursive script and is largely illegible due to the extent of the damage and staining. Some faint words are visible, including "Koskenniemi" and "Nr. 4".

Koskenniemi Nr. 4 (S. 150)



Koskenniemi Nr. 6 (S. 151)



Koskenniemi Nr. 5 (S. 150f.)



Koskenniemi Nr. 7 (S. 152)



